Nummer: 824 P 07 06	Seite: 1 / 1	500 6-4 <b>600 664</b>
Verantw. Fachbereich: Technik	Fachlich geprüft: Hn / DM	<b>PASSAMATIK</b>
Erstellt am: 24.01.07	Freigegeben: (DM)	<u> </u>

## Prüfbericht für Dampfluftbefeuchter HL / DL / KDB

Gerätetyp / Unit type: DL 12.	- C- AA00		· <b>k</b> .	er i de la companya d		:
chnische Daten / Technical data :	_ ~ ////				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Werk Nr. /	Beigelegter Schaltp	olan Nr. / S-0	C 2 400 -	✓ Magnetventil-D	urchsatz / - 1/2	11/
serial No.: 0804070	attatched wiring dia	igram No. 5-0	830401	solenoid valve		
Heizspannung / heating voltage :	400 V~_O~	V~ 0		3 Ph_0	Ph-O	1
Steuerspannung / control voltage:	230 V~_O~	V~ O	2 ph	O 1 ph/N_O	intern_Oex	tern
zusät	zl. Trafo für Steuerspg.	/ addit. transf. for	contr. volta	ge:input:	V~ output :	
tische Prüfung / Optical check :						
Schrankgehäuse u. Schlösser / cabinet and	locks					
Heizkörperkabel – Zylinder (+ Gurt) - Schwii	mmerschalter / cable he	ater elements – c	ylinder (+ bo	elt) – level controller		
Thermoschalter <sub>:</sub> Zylinder - Halbleiterrelais / t	hermal sensor cylinder	- solid state relay		entransis in the contrast of	alle a member — charle seprendigly scale :	v. 4-
Abdeckkappen Halbleiter + Thermowächter	/ caps for solid states a	nd thermal sensor	on cylinder		-5 <sup>12</sup> .	
Druckausgleichdüse / pressure adaption no	zzle					
Ablaufschlauchsystem + Befestigungen / ho		ons				
Ersatz O-Ringset für Zylinder/ spare parts se		<del>-</del>				-
Wasser-Hauptgruppe / main group water	7	*	mit Tasse /	with cup O o	.Tasse / without c	บก
Schlauchschellen / hose clamps				oap o	LEGOG F WILLIOUS O	
Befestigungssätze / fixing set (Pumpe/ pum	n Stützfuss/ ovl hase	Magnetvenfil+Rec	renzer/ sok	en valve+flow lim \		
Manueller Ablaufschlauch verschlossen / ho			1. 3112 017 301C	on raise inon minif		7
Festsitz der Kabelanschlüsse / cable connec		iii Glosed				
	JRUITS LASIELIEU	· ·		<del></del>		
Erdung / grounding	/ Ot	e		( 00 00)		<u> </u>
Elektronik Platine / electronic board	( Steckwellen/ poten	iometer axis, Ste	cker/ conne	ctor 28-30)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
chnische Prüfung / Technical test :	<del></del>					
Steuerschafter / control switch	(Abschlämmen + Bel	rieb / blow-down -	+ operation		<u> </u>	
Software / software				Version / version:	1.005	
				Datensatz / data:	· ·	
<u> </u>	15 		_	Sprache / language :	<i>.Q</i>	
Steckbrücken / jumpers	Acres 6		A: 0			l: 0
- aktivierte Steckbrücken sind anzukreuze	en		B: 0	E: O	H: 0 K	(: O
<ul> <li>activated jumpers are to be marked</li> </ul>			C: 0	F:_Q	I: 0 L:	.; 0
Funktion Elektronik+Display Platine / functio	n of electronic board+d	isplay	Displa	y + LED / display + LI		
(+ Zuleitung für Display / wiring of cabl	e for display)			- F4 / display-switche		
	**	. ,		1,M1,Y1 / actuat. K1,I		
Y2 deaktiviert bei VE / Y2 deactivated for de	generated water run					
Abschlämmzeit H12 / duration of blow-down				<del></del>	1: mg	1
Leistungsbegrenzung / power limitation	THE TIPE					0 %
Regelsional / control signal U6	0	On/Off a O   E	Ext. coint Q	PI-cont O Mu		0. 70
E3				0 0-20mA O 0		inv
Einstellung aktiver Fühler / adjustment a	· — — .	0 140 22 0 1 0	***************************************	Lo Loigh Col O	<u> </u>	,
Pulsen des Halbleiterrelais / pulsing of solid				-		÷
Schwimmerschalter / level controller	5-pol,@*	MAX [22,	oll O	normal [23,rt] _O	MIN [24,w	el .
nderausrüstung / Special equipment :	w	1W/-U/\ [ZZ,I	71] [10]	Horman [25,11] 50 }	IVILLA [24, yy	ગ
				150		_
Relaisplatine / relay board E5	E6	E7	E8	E9	Standard	
Ansteuerung Relaisausgänge / control of rel	ay pcb outputs		<del></del>			
Spülvorrichtung / Super Flush		<u></u>	intern	/ software O	extern / hardwa	are
npfbad / Steam bath :	·				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
DS-Anschlußklemmen / steam bath connect	ors Op	tion 230VAC O	Option	1 24VAC O keine	e Option / no option	on
Funktion Temperaturfühler / function of temp	o. sensor					
ktr. Sicherheitsprüfung nach VDE / Electi	r. safety test acc. to VI	DE :				
solation / isulation (1 kV + 2U <sub>N</sub> -					2	
	( 12V / 25 A )					• .
agen / Attatchements:	1 12 1 20 1 1 P					<u> </u>
	<u>and a service of the service of the</u>	<del>la distributa</del>				
Typen- und Bezeichnungsschilder / labels			<del></del>		DI 0.4	r ii
Sauta Balanda B	ITELE ANGINOAG			KDB O	DL O' F	HL
Betriebsanleitung beigelegt / operation man		** ** **	<del></del>			
Betriebsanleitung beigelegt / operation man Betriebsanleitung Steuerung beigelegt / oper nderausführung / Special model:	ration manual control ur	it is enclosed		B-C-CP _O-	BDS-CDS-CPI	<u>DS</u>

Nummer: 824 P 07 06	Seite: 1 / 1	10.0 and
Verantw. Fachbereich: Technik	Fachlich geprüft: Hn / DM	MATIK
Erstellt am: 24.01.07	Freigegeben: (DM)	tai

Prüfbericht für Dampfl	uttbefeuchter HL /	DL ! KI	DB			
Gerätetyp / Unit type: DL06	8-C- HAOO	<del></del>				
chnische Daten / Technical data :	11.77.00	· · · · · · ·			<del> ·</del>	
Werk Nr. /	Beigelegter Schaltplan	Nr. /	<del></del>	Magnetvent	til-Durchsatz /	1211
serial No.: 0804074	attatched wiring diagram			solenoid va	lve flow	3.5 l/m
Heizspannung / heating voltage :	400 V~~Q	V~ 0		3 Ph. ⊙	Ph	
Steuerspannung / control voltage :	230 V~_Q		2 ph O			
_						
otische Prüfung / Optical check :	rusätzt. Trafo für Steuerspg. / ad	ioit. traiisi. io	or contr. voltage:	input :	v~ output :	
Schrankgehäuse u. Schlösser / cabinet	and looks	_ <del>.</del>			<del></del>	
Heizkörperkabel – Zylinder (+ Gurt) - Sc		r alamente	cylinder (+ helf)	lovol controllo		
Thermoschalter Zylinder - Halbleiterrela				- ievei controlle	<u> </u>	
Abdeckkappen Halbleiter + Thermowaci						
Druckausgleichdüse / pressure adaption			OF OFF CYTETOES			
Ablaufschlauchsystem + Befestigungen		<del></del> -				
Ersatz O-Ringset für Zylinder/ spare par					-	
Wasser-Hauptgruppe / main group wate			mit Tasse / with	cup O	o.Tasse / with	out cun
Schlauchschellen / hose clamps			100001 17(0	·	, 50001 1110	.sur oup
Befestigungssätze / fixing set (Pumpe/	pump, Stützfuss/ cyl.base . Mac	netventil+Be	egrenzer/ solen. v	alve+flow lim.)	<del></del>	
Manueller Ablaufschlauch verschlossen			<u> </u>			
Festsitz der Kabelanschlüsse / cable co.						
Erdung / grounding						
Elektronik Platine / electronic board	( Steckwellen/ potentiom	eter axis , Sf	tecker/ connector	28-30)		
chnische Prüfung / Technical test :		i				•
Steuerschalter / control switch	(Abschlämmen + Betrieb	/ blow-down	n + operation )	•	-	
Software / software				rsion / version	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	25
				itensatz / data:		
			Sp	rache / langua	ge : <i></i>	
Steckbrücken / jumpers			A: 0	D: O	G;O	J: C
<ul> <li>aktivierte Steckbrücken sind anzukre</li> </ul>			B: O	E: O	H: "@-	K: (
- activated jumpers are to be marked			C: O	F:_Q	l: 0	L: C
Funktion Elektronik+Display Platine / fur			Display +	LED / display	+ L <u>E</u> D	
(+ Zuleitung für Display / wiring of	cable for display)	∪ispia	y-Tasten F1 - F4			
Y2 deaktiviert bei VE / Y2 deactivated fo	ar degenerated water run		Ansug. KT,IVI	1,Y1 / actuat.	X1,M1,Y1	
Abschlämmzeit H12 / duration of blow-d						1/1
Leistungsbegrenzung / power limitation	OWIT UITIE 1712				. 0	100 %
Regelsignal / control signal U6	O On/	Off O	Ext. cont @1	PI-cont O	Multi-step O	100 7
E3				-20mA O	0-9.5V O	0 -10V
Einstellung aktiver Fühler / adjustmer		<u> </u>			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
Pulsen des Halbleiterrelais / pulsing of s						
Schwimmerschalter / level controller	5-pol Ø	MAX [22	nc 🖰 🛴 [2,bl]	ormal [23,rt]	.Q- MIN	[24,ws]
nderausrüstung / Special equipment :	•					
Relaisplatine / relay board E5_		E7	E8	E9	Stan	dard
Ansteuerung Relaisausgänge / control o	of relay pcb outputs					
Spülvorrichtung / Super Flush			intern / sof	tware 0	extern / ha	ardware
mpfbad / Steam bath :						
DS-Anschlußklemmen / steam bath con		230VAC C	Option 24\	/AC O k	eine Option / no	option
Funktion Temperaturfühler / function of t				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Turisdon resilectationalities righteness of t	lectr. safety test acc. to VDE:					
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / E		- 1eac \				
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El Isolation / isulation (1 kV + 2U	l <sub>N</sub> - 1min II 1.2 kV + 2.4U <sub>N</sub>	1366				
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El	l <sub>N</sub> - 1min II 1.2 kV + 2.4U <sub>N</sub> ( 12V / 25 A )					
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El Isolation / isulation (1 kV + 2U		1 - 1360)				
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El Isolation / isulation (1 kV + 2U Schutzleiterprüfung / grounding cables	( 12V / 25 A )					
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El Isolation / isulation (1 kV + 2U Schutzleiterprüfung / grounding cables lagen / Attatchements:	( 12V / 25 A )	1 - 1360 )		KDB O	DL _O-	HL
ektr. Sicherheitsprüfung nach VDE / El Isolation / isulation ( 1 kV + 2U Schutzleiterprüfung / grounding cables lagen / Attatchements : Typen- und Bezeichnungsschilder / labe	( 12V / 25 A ) els manual is enclosed operation manual control unit is	enclosed			DL O-	